

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

9 DÉCEMBRE 1983

PROJET DE LOI

portant approbation de l'Arrangement de Nice concernant la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques du 15 juin 1957, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Genève le 13 mai 1977

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES (1)
PAR M. PEETERS

MESDAMES, MESSIEURS,

La classification internationale des produits et des services a pour but de faciliter la recherche des signes qui sont enregistrés en tant que marques. Une telle classification a été instaurée par l'Arrangement de Nice du 15 juin 1957, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967 et approuvé, en ce qui concerne la Belgique, par la loi du 26 septembre 1974.

L'évolution incessante des produits et des services impose d'adapter périodiquement la classification internationale. L'Acte de Genève du 13 mai 1977, signé par la Belgique le 11 octobre 1977, a essentiellement pour objet de simplifier la procédure d'adaptation de la classification.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Grootjans.

A. — Membres : Mme Demeester-De Meyer, MM. Desmarests, Peeters, Mme Smet, MM. Steverlynck, Swaelen, Thys, Van Wambeke. — MM. Biefnot, W. Claes, Dejardin, Denison, Glinne, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. Bril, Cornet d'Elzies, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — MM. Baert, Van Grembergen.

B. — Suppléants : MM. Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Van Rompaey, Wauthy. — MM. Burgeon, Coëme, M. Colla, Mme Lefebver, MM. Slecckx, Urbain, Vanderheyden, N. — MM. Beysen, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Spröckeels, Van Belle. — MM. Caudron, De Mol, Kuijpers.

Voir :

718 (1982-1983) :

— N° 1 : Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

9 DECEMBER 1983

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957 betreffende de internationale classificatie van de waren en diensten voor de inschrijving van merken, herzien te Stockholm op 14 juli 1967 en te Genève op 13 mei 1977

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER PEETERS

DAMES EN HEREN,

De internationale classificatie van de waren en diensten beoogt de opzoeking te vergemakkelijken van de tekens die geregistreerd zijn als merk. Een dergelijke classificatie werd ingevoerd door de Overeenkomst van Nice van 15 juni 1957, herzien te Stockholm op 14 juli 1967 en goedgekeurd door België bij wet van 26 september 1974.

Door de voortdurende wijziging van de goederen en diensten moet de internationale classificatie geregeld worden aangepast. De Akte van Genève dd. 13 mei 1977, getekend door België op 11 oktober 1977, heeft hoofdzakelijk tot doel de aanpassingsprocedure van de classificatie te vereenvoudigen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Grootjans.

A. — Leden : Mevr. Demeester-De Meyer, de heren Desmarests, Peeters, Mevr. Smet, de heren Steverlynck, Swaelen, Thys, Van Wambeke. — de heren Biefnot, W. Claes, Dejardin, Denison, Glinne, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren Bril, Cornet d'Elzies, De Winter, Grootjans, Militis, Petitjean. — de heren Baert, Van Grembergen.

B. — Plaatsvervangers : de heren Bockstal, Bourgeois, d'Alcantara, Desutter, Dhoore, le Hardy de Beaulieu, Lestienne, Van Rompaey, Wauthy. — de heren Burgeon, Coëme, M. Colla, Mevr. Lefebver, de heren Slecckx, Urbain, Vanderheyden, N. — de heren Beysen, Ducarme, Mundeeler, Pans, Poswick, Spröckeels, Van Belle. — de heren Caudron, De Mol, Kuijpers.

Zie :

718 (1982-1983) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

En guise d'introduction, le Ministre des Relations extérieures a passé en revue les principales modifications apportées à l'Arrangement de Nice par l'Acte de Genève.

* * *

L'article 1^{er} comporte trois modifications importantes :

— Les notes explicatives qui peuvent être jointes à la liste des classes font désormais partie intégrante de la classification.

— La classification est établie en langue française et en langue anglaise, les deux textes étant également authentiques. Jusqu'ici, seul le texte français faisait foi.

— Le Directeur général de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle est chargé d'établir des traductions officielles dans les langues allemande, arabe, espagnole, italienne, portugaise et russe. A cet effet, il doit préalablement consulter les gouvernements intéressés. Sur la base de l'Acte de Stockholm, ces traductions n'étaient établies qu'à la demande des gouvernements. Pour d'autres traductions officielles de la classification, l'initiative devra émaner de l'Assemblée de l'Union de Nice.

L'article 3 de l'Acte de Genève contient les innovations les plus importantes; elles concernent la procédure de décision du Comité d'experts.

Les modifications de la classification internationale (elles concernent uniquement le transfert des produits ou des services d'une classe à l'autre et la création de nouvelles classes) doivent être adoptées à la majorité spéciale des quatre cinquièmes (art. 3. 7) b)) et non plus à l'unanimité comme précédemment.

Il y a également innovation en ce qui concerne la manière de calculer la majorité requise. Selon l'Acte de Stockholm du 14 juillet 1967, les ajouts faits à la classification sont décidés à la majorité simple des voix des pays contractants (article 3. 4). En vertu de l'Acte de Genève, la majorité simple, requise pour les décisions du Comité, comme la majorité spéciale des quatre cinquièmes, nécessaire à l'adoption des modifications de la classification, se calcule sur le nombre des pays de l'Union particulière représentés et votants (article 3. 7) a) b)). L'abstention n'est pas considérée comme un vote.

Enfin, l'Acte de Genève ne permet ni le vote par correspondance ni le vote par procuration.

Les dispositions relatives au fonctionnement du Comité d'experts, institué par l'Arrangement de Nice, sont traitées plus largement dans l'acte de Genève que dans l'Acte de Stockholm. Des organisations intergouvernementales spécialisées peuvent être invitées aux réunions du Comité d'experts : elles peuvent faire des propositions de révision de la classification internationale (article 3. 2) b) et 3. 5)). Elles n'ont cependant pas le droit de vote.

L'article 4 modifie le moment de l'entrée en vigueur des changements proposés par le Comité d'experts. Dans le système de Stockholm, les ajouts aux classifications entraient en vigueur à la réception de la notification par les Etats membres. L'Acte de Genève (article 4.1) dispose par contre que les changements, autres que les modifications des classifications, entrent en vigueur pour tous les pays intéressés à la date fixée par le Comité d'experts.

* * *

Bij wijze van inleiding heeft de Minister van Buitenlandse Betrekkingen een samenvatting verstrekt van de voornaamste wijzigingen aangebracht aan de Overeenkomst van Nice door de Akte van Genève.

* * *

Artikel 1 bevat drie belangrijke wijzigingen :

— De verklarende nota's die kunnen gevoegd worden bij de lijst van de klassen van de classificatie, maken voortaan integrerend deel uit van deze classificatie.

— De classificatie wordt gesteld in de Franse en de Engelse taal, beide gelijkelijk authentiek. Tot nu toe was enkel de Franse tekst rechtsgeldig.

— De Directeur-Generaal van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom moet de Duitse, Arabische, Spaanse, Italiaanse, Portugese en Russische officiële vertalingen opstellen. Daartoe moet hij eerst de betrokken regeringen raadplegen. Op grond van de Akte van Stockholm werden zulke vertalingen slechts opgesteld op aanvraag van deze regeringen. Voor andere officiële vertalingen van de classificatie moet het initiatief genomen worden door de Algemene Vergadering van de Unie van Nice.

Artikel 3 van de Akte van Genève bevat de belangrijkste vernieuwingen, nl. inzake de beslissingsprocedure van de Commissie van deskundigen.

De wijzigingen aan de internationale classificatie (deze betreffen enkel de overdracht van de waren of van de diensten van de ene klasse naar de andere en de invoering van nieuwe klassen) moeten aangenomen worden met een bijzondere meerderheid van vier vijfden (art. 3. 7) b)) terwijl vroeger eenparigheid was vereist.

Nieuw is tevens de berekeningswijze van de vereiste meerderheid. Volgens de Akte van Stockholm van 14 juli 1967, worden de aanvullingen van de classificatie door de commissie beslist bij gewone meerderheid van stemmen van de Overeenkomstsluitende landen (art. 3. 4)). Volgens de Akte van Genève wordt zowel de gewone meerderheid, vereist voor de beslissingen van de Commissie, als de bijzondere meerderheid van de vier vijfden, nodig voor de aanneming van de wijzigingen van de classificatie, berekend op het aantal landen van de bijzondere Unie die vertegenwoordigd zijn en hun stem uitbrengen (art. 3. 7) a) en b)). Voorts geldt een onthouding niet als stem.

Tenslotte is het volgens de Akte van Genève niet mogelijk per briefwisseling of bij volmacht te stemmen.

De bepalingen betreffende de werking van de Commissie van deskundigen, opgericht door de Overeenkomst van Nice, worden uitgebreider behandeld in de Akte van Genève dan in de Akte van Stockholm. Op de vergaderingen van de Commissie van deskundigen kunnen gespecialiseerde intergouvernementele organisaties worden uitgenodigd : zij kunnen herzieningen van de internationale classificatie voorstellen (artikel 3. 2) b) en 3. 5)). Ze hebben evenwel geen stemrecht.

Artikel 4 wijzigt het ogenblik van in werking treden van de veranderingen voorgesteld door de Commissie van deskundigen. Volgens het stelsel van Stockholm traden de aanvullingen van de classificaties in werking vanaf de ontvangst van de kennisgeving door de Lid-Statens. De Akte van Genève daarentegen bepaalt (artikel 4. 1) dat de veranderingen, andere dan de wijzigingen van de classificaties, in werking treden voor alle betrokken landen, op de datum die de Commissie van deskundigen vaststelt.

* * *

Il appert de l'Exposé des motifs que, le 6 juillet 1983, date du dépôt du projet, aucun des Etats signataires n'avait déposé ses instruments de ratification. Un membre estime que cette situation est fort curieuse étant donné qu'il s'agit d'un Acte datant du 13 mai 1977.

La Belgique a signé ce document le 11 octobre 1977. Pourquoi avoir attendu six ans pour demander l'approbation parlementaire ? Est-ce à la suite de pressions exercées sur le Gouvernement ?

Le Ministre des Relations extérieures déclare que 21 pays ont actuellement ratifié l'Acte de Genève (voir annexe). C'est suffisant pour que celui-ci entre en vigueur, mais uniquement entre les pays qui ont déposé leurs instruments de ratification. Il est évident, selon le Ministre, que des intérêts économiques considérables sont concernés par l'enregistrement des marques. La ratification tardive est peut-être due à des problèmes de traduction. L'Acte de Genève ne modifie les Arrangements de Nice et de Stockholm que sur des aspects secondaires.

Un membre dénonce la confusion qui résulte d'un tel « arrangement à trois degrés ». Pour certains Etats membres, seul s'applique l'arrangement de 1957; pour d'autres, c'est au plus la révision de 1967 et, pour un troisième groupe, ce sont en outre les modifications de 1967.

Enfin, il proteste contre le manque de sérieux du Gouvernement, qui présente à la Chambre un exposé des motifs périmé.

La liste jointe au présent rapport montre, en effet, que plusieurs pays ont ratifié l'Acte de Genève dès 1979. Il est donc inexact de prétendre qu'aucun pays ne l'a fait avant juillet 1983.

Le Ministre confirme que les dispositions applicables diffèrent selon les Etats membres. La liste en annexe indique quels textes s'appliquent à chacun d'entre eux.

* * *

Mis aux voix, l'article unique est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. PEETERS

Le Président,

F. GROOTJANS

Uit de memorie van toelichting blijkt dat op 6 juli 1983, datum van indiening van het ontwerp, geen enkele onder-tekenende Staat zijn bekrachtigingsoorkonde had neergelegd. Zulks is, volgens een lid, hoogst merkwaardig aangezien het hier een Akte betreft van 13 mei 1977.

België heeft dit dokument ondertekend op 11 oktober 1977. Waarom er zes jaar gewacht om de parlementaire goedkeuring te vragen ? Is dit het gevolg van druk die werd uitgeoefend op de Regering ?

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen wijst erop dat thans 21 landen de Akte van Genève hebben bekrachtigd (zie bijlage). Zulks is voldoende om ze in werking te doen treden maar alleen onder hen die bekrachtigingsoorkonde hebben neergelegd. Het is duidelijk, volgens de Minister, dat er bij het registreren van merken heelwat economische belangen zijn betrokken. Misschien kan de vertraging bij het bekrachtigen te wijten zijn aan vertaalmoeilijkheden. De Akte van Genève wijzigt slechts bijkomende aspecten van de Overeenkomsten van Nice en Stockholm.

Een lid wijst op de verwarde toestand die resulteert uit een dergelijke « drietrapsvereenkomst ». Voor sommige Lid-Staten geldt alleen de overeenkomst van 1957, voor andere ook de hierziening van 1967 en voor een derde groep de wijzigingen van 1977.

Tenslotte protesteert hij tegen het gebrek aan ernst van de Regering die een voorbijgestreefde memorie van toelichting aan de Kamer voorlegt.

Immers, uit de aan onderhavig verslag toegevoegde lijst, blijkt dat reeds in 1979 verschillende landen de Akte van Genève hadden bekrachtigd. Het gaat dus niet op, in juli 1983 te beweren dat geen enkel land zulks had gedaan.

De Minister bevestigt dat er, naargelang van de Lid-Staten, inderdaad andere bepalingen van kracht zijn. De bij-gevoegde lijst toont aan welke teksten voor ieder van hen gelden.

* * *

Ter stemming gelegd, wordt het enig artikel eenparig aangenomen.

De Rapporteur,

R. PEETERS

De Voorzitter,

F. GROOTJANS

Union pour la classification internationale des produits et des services aux fins de l'enregistrement des marques (Union de Nice)

fondée par l'Arrangement de Nice pour la classification internationale des produits
et des services aux fins de l'enregistrement des marques (1957), révisé à Stockholm (1967)
et à Genève (1977)

Etat	Date à laquelle l'appt artenance à l'Union a pris effet	Acte le plus récent liant l'Etat et date à laquelle l'acceptation de cet Acte est devenue effective
Algérie	5 juillet 1972	Stockholm : 5 juillet 1972
Allemagne (Rép. féd. d')	29 janvier 1962	Genève : 12 janvier 1982
Australie	8 avril 1961	Genève : 6 février 1979
Autriche	30 novembre 1969	Genève : 21 août 1982
Belgique	6 juin 1962	Stockholm : 12 février 1975
Bénin	6 février 1979	Genève : 6 février 1979
Danemark (1)	30 novembre 1961	Genève : 3 juin 1981
Espagne	8 avril 1961	Genève : 9 mai 1979
Etats-Unis d'Améri- que	25 mai 1972	Stockholm : 25 mai 1972
Finlande	18 août 1973	Genève : 6 février 1979
France (2)	8 avril 1961	Genève : 22 avril 1980
Hongrie	23 mars 1967	Genève : 21 août 1982
Irlande	12 décembre 1966	Genève : 6 février 1979
Israël	8 avril 1961	Stockholm : 12 novembre 1969 ou 18 mars 1970 (3)
Italie	8 avril 1961	Genève : 19 février 1983
Liban	8 avril 1961	Nice : 8 avril 1961
Liechtenstein	29 mai 1967	Stockholm : 25 mai 1972
Luxembourg	24 mars 1975	Genève : 25 août 1983
Maroc	1 ^{er} octobre 1966	Stockholm : 24 janvier 1976
Monaco	8 avril 1961	Genève : 9 mai 1981
Norvège	28 juillet 1961	Genève : 7 juillet 1981
Pays-Bas	20 août 1962	Genève : 15 août 1979
Portugal	8 avril 1961	Genève : 30 juillet 1982
Rép. démocratique allemande	15 janvier 1965	Genève : 23 juin 1982
Royaume-Uni	15 avril 1963	Genève : 3 juillet 1979
Suède	28 juillet 1961	Genève : 6 février 1979
Suisse	20 août 1962	Stockholm : 4 mai 1970
Suriname	16 décembre 1981	Genève : 16 décembre 1981
Tchécoslovaquie	8 avril 1961	Genève : 6 février 1979
Tunisie	29 mai 1967	Nice : 29 mai 1967
Union soviétique	26 juillet 1971	Stockholm : 26 juillet 1971
Yougoslavie	30 août 1966	Stockholm : 16 octobre 1973
(Total : 32 Etats) (4)		

(1) Le Danemark a étendu l'application de l'Acte de Stockholm aux Iles Féroé avec effet à partir du 28 octobre 1982.

(2) Y compris les départements et territoires d'outre-mer.

(3) L'une et l'autre de ces dates d'entrée en vigueur sont celles qui ont été communiquées par le Directeur général de l'O.M.P.I. aux Etats intéressés.

(4) La Pologne, qui est devenue partie à l'Arrangement de Nice à compter du 8 avril 1961, a dénoncé ledit Arrangement avec effet à partir du 20 juillet 1982.

Source : Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (O.M.P.I.), Genève.

Unie voor de internationale classificatie van de waren en diensten voor de inschrijving van merken (Unie van Nice)

opgericht bij de Overeenkomst van Nice betreffende de internationale classificatie
van de waren en diensten voor de inschrijving van merken (1957), herzien te Stockholm (1967)
en te Genève (1977)

Staat	Datum waarop de toetreding tot de Unie uitwerking heeft gekregen	Meest recente akte die de Staat bindt en datum waarop de aanneming van die Akte uitwerking heeft
Algerijë	5 juli 1972	Stockholm : 5 juli 1972
Bondsrepubliek Duitsland	29 januari 1962	Genève : 12 januari 1982
Australië	8 april 1961	Genève : 6 februari 1979
Oostenrijk	30 november 1969	Genève : 21 augustus 1982
België	6 juni 1962	Stockholm : 12 februari 1975
Benin	6 februari 1979	Genève : 6 februari 1979
Denemarken (1)	30 november 1961	Genève : 3 juni 1981
Spanje	8 april 1961	Genève : 9 mei 1979
Verenigde Staten van Amerika	25 mei 1972	Stockholm : 25 mei 1972
Finland	18 augustus 1973	Genève : 6 februari 1979
Frankrijk (2)	8 april 1961	Genève : 22 april 1980
Hongarije	23 maart 1967	Genève : 21 augustus 1982
Ierland	12 december 1966	Genève : 6 februari 1979
Israël	8 april 1961	Stockholm : 12 november 1969 of 18 maart 1970 (3)
Italië	8 april 1961	Genève : 19 februari 1983
Libanon	8 april 1961	Nice : 8 april 1961
Liechtenstein	29 mei 1967	Stockholm : 25 mei 1972
Luxemburg	24 maart 1975	Genève : 25 augustus 1983
Marokko	1 oktober 1966	Stockholm : 24 januari 1976
Monaco	8 april 1961	Genève : 9 mei 1981
Noorwegen	28 juli 1961	Genève : 7 juli 1981
Nederland	20 augustus 1962	Genève : 15 augustus 1979
Portugal	8 april 1961	Genève : 30 juli 1982
Duitse democratische republiek	15 januari 1965	Genève : 23 juni 1982
Verenigd Koninkrijk	15 april 1963	Genève : 3 juli 1979
Zweden	28 juli 1961	Genève : 6 februari 1979
Zwitserland	20 augustus 1962	Stockholm : 4 mei 1970
Suriname	16 december 1981	Genève : 16 december 1981
Tsjechoslovakije	8 april 1961	Genève : 6 februari 1979
Tunesië	29 mei 1967	Nice : 29 mei 1967
Sovjetunie	26 juli 1971	Stockholm : 26 juli 1971
Joegoslavië	30 augustus 1966	Stockholm : 16 oktober 1973
(Totaal : 32 Staten) (4)		

(1) Denemarken heeft de toepassing van de Akte van Stockholm met ingang van 28 oktober 1982 uitgebreid tot de Far-Öer eilanden.

(2) Met inbegrip van de overzeese departementen en gebieden.

(3) Beide data van inwerkingtreding werden door de Directeur-generaal van de O.M.P.I. aan de betrokken Staten meegedeeld.

(4) Polen, dat sedert 8 april 1961 partij bij de Overeenkomst van Nice is, heeft deze overeenkomst opgezegd met ingang van 20 juli 1982.

Bron : Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (O.M.P.I.), Genève.